

WEB-публикации журнала «Святая Русь»

АКАФИСТ
ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЕ
(на греческом и церковнославянском языках)

Святая Русь 2004
<http://holyrussia.narod.ru/>



Благовещенье Пресвятой Богородицы

**ΟΙ ΚΛ' ΟΙΚΟΙ ΉΤΟΙ ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ
ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ
ΗΜΩΝ ΘΕΟΤΟΚΟΥ**

Ἄπολυτίκιον.
Ὕχος πλ. Δ'

Τὸ προσταχθὲν μυστικῶς, λαβὼν ἐν γνώσει, ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ Ἰωσῆφ, σπουδῇ ἐπέστη, ὁ Ἀσώματος λέγων τῇ Ἀπειρογάμῳ· Ὁ κλίνας τῇ κατάβασει τοὺς οὐρανούς, χωρεῖται ἀναλλοιώτως δόλος ἐν Σοὶ· Ὅν καὶ βλέπων ἐν μήτρᾳ Σου, λαβόντα δούλου μօρφην, ἔξισταμαι κραυγάζειν Σοὶ·

Χαῖρε, Νύμφη Ἀνύμφευτε.

Τῇ ὑπερομάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια· Ὡς λυτρωθεῖσα τῶν δεινῶν, εὐχαριστήρια· Ἀναγράφω Σοὶ ἡ Πόλις Σου, Θεοτόκε. Ἄλλ' ὡς ἔχουσα τὸ ιράτος ἀποοισμάχητον· Ἐκ παντοίων με κινδύνων ἐλευθέρωσον· ἵνα κράζω Σοὶ·

Χαῖρε, Νύμφη Ἀνύμφευτε.

Α

Ἄγγελος πρωτοστάτης, οὐρανόθεν ἐπέμφθη, εἰπεὶν τῇ Θεοτόκῳ τὸ χαῖρε· καὶ σὺν τῇ ἀσωμάτῳ φωνῇ, σωματούμενον σὲ θεωρῶν

**Ἄκαδητζ
πρεστής ἡ βλῆψη ηάσεη εὗτζ.**

Τροπάριο
Γλάσι ή.

Ποκελέκηνοε τάγηω πρῆμα κα ράζδμή, κα κρόβէ ἰώτιφοεύ, τιψάνιεμα πρεδετὰ κεζπλότηνη, γλαγόλα ηεικέδεράνη: πρικλονίνηνι εχογδένιεμα ηέσα, βιτέψαετσα ηειζμέκηνω κέσε κα τὰ. ἐγόρκε ἡ κιδα κα λογεινάχχ τκοίχχ πρέμησα ράεη ζράκι, ούγκασάισα ζβάτη πεεύ:

Ράδζησα, ηεικέστο ηειεκέστηλα.

Βεζεράνηοι κοεκόδή ποεκέδιπτεληα, ἕικω ήζεάκλησεσα ώ ίλγιχ, ελγοδάρετεζηα κοπηέμη τὴ ραβὴ τκοὶ εὔε: ον ἕικω ήμδιαλ δερζάεθ ηεποεκέδιμθιο, ώ κελκιχη ηάσα εὔεδι τκοεδὶ, ηα ζοεύμη τὴ:

Ράδζησα ηεικέστο ηειεκέστηλα.

Ἄγγλα πρεδετάτελε εκ ηέσε πόσλην κείστε, φεψὶ εὔτζ: ράδζησα! ἡ ηο κεζπλότηνημα γλάσομα βοπλοψάεμα τὰ ζρὰ γᾶη, ούγκασάισα ἡ εποάσθε, ζοκάη κα ηέη τὰ-

Κύριε, ἔξιστατο καὶ ἵστατο, κραυγάζων πρὸς αὐτὴν τοιαῦτα·

Χαῖρε, δι’ ἣς ἡ χαρὰ ἐκλάμψει· χαῖρε, δι’ ἣς ἡ ἀρᾶ ἐκλείψει.

Χαῖρε, τοῦ πεσόντος, Ἀδὰμ ἡ ἀνάκλησις χαῖρε τῶν δακρύων τῆς Εὗας ἡ λύτρωσις.

Χαῖρε, ὑψος δυσανάβατον ἀνθρωπίνοις λογισμοῖς χαῖρε, βάθος δυσθεώρητον καὶ Ἀγγέλων ὄφθαλμοῖς.

Χαῖρε, ὅτι ὑπάρχεις Βασιλέως καθέδρα· χαῖρε, ὅτι βαστάζεις τὸν βαστάζοντα πάντα.

Χαῖρε, ἀστὴρ ἐμφαίνων τὸν Ἡλιον· χαῖρε, γαστὴρ ἐνθέου σαρκώσεως.

Χαῖρε, δι’ ἣς νεουργεῖται ἡ κτίσις χαῖρε, δι’ ἣς βρεφουργεῖται ὁ Κτίστης.

Χαῖρε, Νύμφη Ἄνυμφευτε.

B

Βλέπουσα ἡ Ἁγία, ἐαυτὴν ἐν ἀγνείᾳ, φησὶ τῷ Γαβριὴλ θαρσαλέως τὸ παράδοξον Σου τῆς φωνῆς, δυσπαράδεκτόν μου τῇ ψυχῇ φαίνεται· ἀσπόρου γὰρ συλλήψεως τὴν κύησιν πὼς λέγεις; κράζων·

Ἄλληλούϊα.

κοβᾶλ:

ῥάδχισλ, ἔιοже ράδօտъ կօզէլէտչ: ράδχիսլ, ἔιοже կլատվա հշչեզնետչ.

ῥάδχիսլ, πάծացա ձդամա կօզվանիէ: ράδχիսլ, ըլէզ Շնինիչչ հշբաւլենիէ.

ῥάδχիսլ, կայօտ்த նեծոկօքօչօդնիմալ շելօվէչէսկիմի պօմաւլի: ράδχիսլ, գլխնիօ նեծոկօզրիմալ հ աղցլէսկիմա ֆչիմա.

ῥάδχիսլ, մակա ճըն պրէօ սէմանիչէ: ράδχիսլ, մակա հօսինի հօւլավաց եւլ.

ῥάδχիսլ, տէկէզծ մավլայւալ ընիչէ: ράδχիսլ, օ՞տրօօ բյէստենիաց օպլօւշնէնիյա.

ῥάδχիսլ, Շնինիա անուալայւալ տվարի: ράδχիսլ, Շնիյ պօկլանձեմա տվօրչչ.

Ράδχիսλ նեւկէտո նեւեկէտնալ.

Բնդլավի ստալ սեբէ եւ չիստորին, գլացութչ գաբրինձ ձերձօտնիօ: պրէմանօ տվօցա գլաւա նեծոկօբրիլտելին ձնի մօնի մավլայւալ: Եւթէմենիաց եօ ձաշատիլ բժիւծ կակա գլացունի, ձօնին:

Ալլիլաջիա.

Г

Γνῶσιν ἄγνωστον γνῶναι ἡ Παρθένος ζητοῦσα, ἐβόησε πρὸς τὸν λειτουργοῦντα· Ἐκ λαγόνων ἀγνῶν Υἱὸν, πῶς ἔστι τεχθῆναι δυνατόν λέξον μοι. Πρὸς ἣν ἐκεῖνος ἔφησεν ἐν φόβῳ, πλὴν κραυγάζων οὕτω·

Χαῖρε, βουλῆς ἀπορρήτου μύστις χαῖρε, σιγῆς δεομένων πίστις.

Χαῖρε, τῶν θαυμάτων Χριστοῦ τὸ προούμιον χαῖρε, τῶν δογμάτων Αὐτοῦ τὸ κεφάλαιον.

Χαῖρε, κλῆμαξ ἐπουράνιε, δι' ἣς κατέβη ὁ Θεός χαῖρε γέφυρα μετάγονσα τοὺς ἐκ γῆς πρός οὐρανόν.

Χαῖρε, τὸ τῶν Ἀγγέλων πολυθρύλητον θαῦμα· χαῖρε, τὸ τῶν δαιμόνων πολυθρήνητον τραῦμα.

Χαῖρε, τὸ φῶς ἀρρήτως γεννήσασα· χαῖρε, τὸ πῶς μηδένα διδάξασα.

Χαῖρε, σοφῶν ὑπερβαίνουσα γνῶσιν· χαῖρε, πιστῶν καταυγάζουσα φρένας.

Χαῖρε, Νύμφη Ἄνυμφευτε.

Δ

Δύναμις τοῦ Υψίστου, ἐπεσκίασε τότε, πρὸς σύλληψιν τῇ Ἀπειρογάμῳ, καὶ τὴν εὔκαιρον

Ράζμῃ πεδοραζμένημεν, ηραζμέτη δέλα ἕψιθι, κοζοπὶ καὶ ελάχαψεμός· ἡζέ βοκῷ χίστη, εὗδε κάκω ἔστη ροδίτησα μόψινο, ρψύ μη; καὶ οὐέτε Θηρία ρεχὲ τοιτράχομός, Θεάκε ψούνη εἴπε:

ῥάδυσλ, εικέτα ονειρεύενηναγω ταίνηνιε: ράδυσλ, μολχάνηλ προεάψιχι κεέρο.

ῥάδυσλ, χύδεσκ χρτόκυχι ναχάλο: ράδυσλ, κελβήνη ἔγω γλαυίζνο.

ῥάδυσλ, λέετενιε ονέναλ, ἔιοκε ειδέ εργ: ράδυσλ, μόστε πρεκοδάλι εψιχι κώ ψεμλή να οέο.

ῥάδυσλ, ἀγέλωκ μνογολοβψεε χύδο: ράδυσλ εκεώκ μνογοπλαχένηι ετρψε.

ῥάδυσλ, εικέτη ονειρεύενηνο ροδίνεναλ: ράδυσλ, ἔικε κάκω, ηι ἔδιναγοκε ναχίνεναλ.

ῥάδυσλ, πρεμδρψιχι πρεκοεχοδάψιαλ ράζμῃ: ράδυσλ, κεέρηνιχι ωζαρλιψιαλ εμύελη.

Ράδυσλ οεβέστο ονειρέστηαλ.

Σίλα βάψηλαγω ωρέκηνη πογδὰ καὶ ζαχάτηιο βρακονεικψηδιο, ἡ βλγοπλώδηαλ τοὺς λογεινὰ, ἕκω

ταύτης νηδύν, ώς ἀγρὸν ὑπέδειξεν ἥδὺν ἄπασι,
τοὶς θέλουσι θερίζειν σωτηρίαν, ἐν τῷ ψάλλειν
οὕτως.

Ἄλληλούϊα.

Ε

Ἐχουσα θεοδόχον ἡ Παρθένος τὴν μήτραν,
ἀνέδραμε πρὸς τὴν Ἐλισάβετ, τὸ δὲ βρέφος
ἐκείνης εὐθύς, ἐπιγνὸν τὸν ταύτης ἀσπασμόν,
ἔχαιρε καὶ ἄλμασιν ώς ἄσμασιν ἐβόα πρὸς τὴν
Θεοτόκον.

Χαῖρε, βλαστοῦ ἀμαράντου ἀλῆμα· χαῖρε,
καρποῦ ἀκηράτου κτῆμα.

Χαῖρε, γεωργὸν γεωργοῦσα φιλάνθρωπον·
χαῖρε, φυτουργὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν φύουσα.

Χαῖρε, ἄρουρα βλαστάνουσα εὐφορίαν
οἰκτιρμῶν· χαῖρε, τράπεζα βαστάζουσα
εὐθηνίαν ἴλασμῶν.

Χαῖρε, ὅτι λειψώνα τῆς τρυφῆς ἀναθάλλεις·
χαῖρε, ὅτι λιμένα τῶν ψυχῶν ἐτοιψάζεις.

Χαῖρε, δεκτὸν πρεσβείας θυμίαμα· χαῖρε,
παντὸς τοῦ κόσμου ἔξιλασμα.

Χαῖρε, Θεοῦ πρὸς θνητοὺς εὔδοκία· χαῖρε,
θνητῶν πρὸς Θεὸν παρρησία.

Χαῖρε, Νύμφη Ἀνύμφευτε.

Ιελὸ ποκαζὰ σλάδκοε, κιέμικ χοτάψυμικ όρτη
επεένιε, κνεγδὰ πέέτη είցε:

Ἄλληλούϊα.

Îмѣцки егопрѣлтичю дѣл оўтробѣ, вогрече ко
ѣлїсавѣти: мѣнци же ѿно лѣбіе поznáвъ сеѧ
цилованїе, радовашесл, и нграњьми лѣкѡ пѣснъми
коопѣлшє къ вѣѣ:

радысл, ѿтрасли незвадаимыя розгъ: радысл,
плодѣ веземергтиаго стажанїе.

радысл, дѣлателл дѣлатицил члѣколюбца: радысл,
садителл жизвни нашея рождшал.

радысл, ніко, растлция гоезованїе цедротъ:
радысл, трапезо, ноглция ѿблїе ѡчищенїй.

радысл, лѣкѡ рай пѣциныи процвѣтәши: радысл,
лѣкѡ пристанище дышамъ готобиши.

радысл, прѣлтие мѣтвы кадило: радысл, венгѡ
міра ѡчищенїе.

радысл, бѣїе къ смѣртнымъ блговоленїе: радысл,
смѣртныхъ къ бѣг дѣрзновенїе.

Радысл невѣсто неневѣстна.

Z

Ζάλην ἔνδοθεν ἔχων, λογισμῶν ἀμφιβόλων, ὁ σώφρων Ἰωσὴφ ἐταράχθη, πρὸς τὴν ἄγαμον σὲ θεωρῶν, καὶ κλεψύγαμον ὑπονοῶν, Ἀμεμπτεμαθῶν δέ Σου τὴν σύλληψιν ἐκ Πνεύματος Ἅγίου, ἔφη·

Ἄλληλούϊα.

H

Ὕκουσαν οἱ ποιμένες των Ἄγγέλων ὑμνούντων, τὴν ἔνσαρκον Χριστοῦ παρουσίαν καὶ δραμόντες ὡς πρὸς ποιμένα, θεωροῦσι Τοῦτον ὡς ἀμνὸν ἀμωμον, ἐν τῇ γαστρὶ Μαρίας βισκηθέντα, ἦν ὑμνοῦντες εἶπον·

Χαῖρε, ἀμνοῦ καὶ ποιμένος Μήτηρ· χαῖρε, αὐλὴ λογικῶν προβάτων.

Χαῖρε, ἀօράτων ἔχθρῶν ἀμυντήριον· χαῖρε, Παραδείσου θυρῶν ἀνοικτήριον.

Χαῖρε, ὅτι τὰ οὐράνια συναγάλλεται τῇ γῇ, χαῖρε, ὅτι τὰ ἐπίγεια συγχορεύει οὐρανοῖς.

Χαῖρε, τῶν Ἀποστόλων τὸ ἀσίγητον στόμα, χαῖρε, τῶν Ἀθλοφόρων τὸ ἀνίκητον θάρσος.

Χαῖρε, στερρόν τῆς πίστεως ἔρεισμα, χαῖρε, λαμπρόν τῆς χάριτος γνώρισμα.

Βέριο βηζτρὸν ἡμέλα πομυσλέντι τζεμνίτελνυχ, ψέλομδρεννηγι ἰώσιφξ εμλτέσλ, κι τεκὲν Ζρὰ νεεράχηκι, ἡ ερακοωκράδοβανηδιο πομυσλάλ, νε- πορόνηαλ: οὐβέδέκε ότε τροὲ ζαχάτῃε ψέλα δχα ετά, ρεχε:

Ἄλληλούϊα.

Σλύίσασι πάστυρε ἄγγλωβι ποιόψιχ, πλοτικόε ἔρτόκο πρισέετβε, ἡ τέκηε ἕικω κι πάστυρο, βίδατζ εεγὸ ἕικω ἄγηζα νεπορόνη, κο χρέεκε μρίνηκ οὐπάσσασλ, ἕικε ποιόψιε ρέκσα:

ράδζησλ, ἄγηζα ἡ πάστυρο μῆτι: ράδζησλ, δεόρε ελοβέεηνυχ Θεέζ.

ράδζησλ, νεβίδημυχ, εραγώβι μγέντε: ράδζησλ, ράϊσκηχ δεέρεη ψερψέντε.

ράδζησλ, ἕικω νέηλα εράδιοτσλ ζεμνήμζ: ράδζησλ, ἕικω ζεμνάλ ελικοειτεζιοτζ νέηνημζ.

ράδζησλ, ἀπλωβι νεμώληναλ οὐετά: ράδζησλ, εγραστοτέρπιεκι νεποεδήμηαλ δέρζοετε.

ράδζησλ, τεέρδοε ειράρη οὐτερζέδεντε: ράδζησλ, εβέπ- λοε ελγοδάτη ποζνάντε.

Χαῖρε, δι' ἣς ἐγυμνώθη ὁ Ἀδης χαῖρε, δι' ἣς
ἐνεδύθημεν δόξαν.

Χαῖρε, Νύμφη Ἄνυμφευτε.

Θ

Θεοδρόμον ἀστέρα θεωρήσαντες Μάγοι, τῇ
τούτου ἡκολούθησαν αἴγλῃ καὶ ὡς λύχνον
κρατοῦντες αὐτόν, δι' αὐτοῦ ἡρεύνων κραταιὸν
Ἄνακτα, καὶ φθάσαντες τὸν ἄφθαστον,
ἔχάρησαν Αὐτῷ βιῶντες.

Ἄλληλούϊα.

Ι

Ἅδον παῖδες Χαλδαίων, ἐν χερσὶ τῆς Παρθένου,
τὸν πλάσαντα χειρὶ τοὺς ἀνθρώπους, καὶ
Δεσπότην νοοῦντες Αὐτόν, εἰ καὶ δούλουν ἔλαβε
μιρφήν, ἔσπευσαν τοῖς δώροις θεραπεῦσαι, καὶ
βιῆσαι τῇ εὐλογημένῃ.

Χαῖρε, ἀστέρος ἀδύτου Μήτηρ· χαῖρε, αὐγὴ
μυστικῆς ἡμέρας.

Χαῖρε, τῆς ἀπάτης τὴν κάμινον σβέσασα· χαῖρε,
τῆς Τριάδος τοὺς μύστας φωτίζουσα.

Χαῖρε, τύραννον ἀπάνθρωπον ἐκβαλοῦσα τῆς
ἀρχῆς· χαῖρε, Κύριον φιλάνθρωπον ἐπιδείξασα
Χριστόν.

ῥάδυῖσλ, ἔιοχε ὠβηλήσιλ ἢδι: ράδυῖσλ, ἔιοχε
ὠβεικόχομιλ ελάβοι.

Ράδυῖσλ οεβίστο οενεβίστηλ.

Βροτένηδιο ιεβίζδι ὥζρέβε κολεβὶ, πολ ποειέδο-
βασα ϖαρὶ: ḫ ἕκω ιεβίγληνικι δερζάψε ḫ, πόιο
ἥπυτάχδι κρέπικαρο ϖαρὰ: ḫ δοεγίγσε οεπο-
ετηζήμαρο, κοζράδοβασιλ ἔμδι κοπήρψε:

Ἄλληλούϊα.

Βίλικσια ὅπροցι χαλδέερπτηι ηλ ράκδι ἀβίγδ,
ιοζδάβσαρο ράκάμα ρελοβέκι, ḫ βλκδι ραζδμέβαρψε
ἔργο, ἃψε ḫ ράբी πρέλτχ ϖράκι, ποτψάσιλ δαρμή
ποειδζήγτη ἔμδι, ḫ κοζοπήγτη βλγοελοβένηζ:

ῥάδυῖσλ, ιεβίζδι οεζαχοδίμηλ μῆτι: ράδυῖσλ, ϖαρὲ
τάηνετβενηναρω δη.

ῥάδυῖσλ, πρέλεετη πέψι ὥγασίβσιλ: ράδυῖσλ, πρᾶցι
ταήνηνικι προεβίψάρψιλ.

ῥάδυῖσλ, μδγήτελα ιεζχελοβέζηναρο ἵζμετάρψιλ ᶧ
ηαчáльствa: ράδυῖσλ, гда члвѣколябца ποκαζάβσιλ
хртѧ.

Χαῖρε, ἡ τῆς βαρβάρου λυτρούμένη θρησκείας
χαῖρε, ἡ τοῦ βιρβόρου ρυμένη τῶν ἔργων.

Χαῖρε, πυρὸς προσκύνησιν παύσασα· χαῖρε,
φλογὸς παθῶν ἀπαλλάτουσα.

Χαῖρε, πιστῶν ὄδηγὲ σωφροσύνης· χαῖρε,
πασῶν γενεῶν εὐφροσύνη.

Χαῖρε, Νύμφη Ἀνύμφευτε.

K

Κήρυκες θεοφόροι, γεγονόντες οἱ Μάγοι,
ὑπέστρεψαν εἰς τὴν Βαβυλῶνα· ἐκτελέσαντες
Σου τὸν χρησμόν, καὶ κηρύξαντες Σὲ τὸν
Χριστὸν ἄπασιν, ἀφέντες τὸν Ἡρῷδην ώς
ληρώδη, μὴ εἰδότα ψάλλειν·

Ἄλληλούϊα.

A

Λάμψας ἐν τῇ Αἴγυπτῳ, φωτισμὸν ἀληθείας,
ἐδίωξάς του ψεύδους το σκότος τὰ γὰρ εἶδωλα
ταύτης, Σωτήρ, μὴ ἐνέγκαντά Σου τὴν ἴσχὺν,
πέπτωκεν οἱ τούτων δὲ ρυσθέντες ἐβόων πρὸς
τὴν Θεοτόκον·

Χαῖρε, ἀνόρθωσίς τῶν ἀνθρώπων· χαῖρε,
κατάπωσίς τῶν δαιμόνων.

Χαῖρε, τῆς ἀπάτης τὴν πλάνην πατήσασα·

ῥάδυῖσλ, κάρβαρσικαγω ἡζεβελίῳψαλ
ῥάδυῖσλ, τιμῆνīλ ἡζίμαλιψαλ δέλ.

ῥάδυῖσλ, Ὁγηλ ποκλονένīε ὥγασίψαλ: ράδυῖσλ,
πλάμενε στρατένīε ἡζμῆνάλιψαλ.

ῥάδυῖσλ, κέρηνηχ ταστάκηνε ψέλομδρīλ: ράδυῖσλ,
κερήχ ροδώβη κεσέλīε.

Ράδυῖσλ ηεβέστο ηενεβέστηλ.

Προποκέδηνηци εἴγονόσηιι εύειψε βολεβί, βοζ-
βρατήησαλ εκ βαβύλώνη, εκονχάεψε τβοὲ
πρόγεετβο: ἡ προποκέδαψε τὰ χρτὰ κεκμη,
ώετάκηша ἥρωδα ἕικω εὔελόβαψα, ηε κέδψη
πέπτη:

Ἄλληλούϊα.

Βοζείλκηι βο ἔγνπτή προειψένīε ἱστηνη, Ὥγηάλι
ἔτι ληκή τκμδ: Ἱδωλη βο ἔγω ἐπε, ηε τερπάψε
τβοὲλ κρέποετη, παδόψη. είχη όε ἡζεβεληψησλ
κοπιάλχ εψεψή:

ῥάδυῖσλ, ηεπραψλένīε ηελοψκωψ: ράδυῖσλ,
ηηζπαδένīε εψεώψη.
ῥάδυῖσλ, πρέλεετη δερζάλψ ποπράψηλ: ράδυῖσλ,

χαῖρε, τῶν εἰδώλων τὸν δόλον ἐλέγξασα.

Χαῖρε, θάλασσα ποντίσασα Φαραὼ τὸν νοήτον·
χαῖρε, πέτρα ἡ ποτίσασα τοὺς διψῶντας τὴν
ζωήν.

Χαῖρε, πύρινε στύλε, ὁδηγῶν τους ἐν σκότει·
χαῖρε, σκέπη τοῦ κόσμου, πλατυτέρα νεφέλης.

Χαῖρε, τροφὴ τοῦ Μάννα διάδοχε· χαῖρε,
τρυφῆς ἀγίας διάκονε.

Χαῖρε, ἡ γῆ της ἐπαγγελίας χαῖρε, ἐξ ἣς ζέει
μέλι καὶ γάλα.

Χαῖρε, Νύμφη Ἄνυμφευτε.

M

Μέλλοντος Συμεωνος, του παρόντος αἰώνος μεθίστασθαι του ἀπατεῶνος, ἐπεδόθης ὡς βρέφος αὐτῷ, ἀλλ' ἐγνώσθης τούτῳ καὶ Θεὸς τέλειος διόπερ ἔξεπλάγη Σου τὴν ἄρρητον σοφίαν, κοάζων.

Ἄλληλούια.

N

Νέαν ἔδειξε κτίσιν, ἐμφανίσας ὁ Κτίστης, ἡμῖν τοῖς ὑπ' αὐτοῦ γενομένοις ἔξ ασπόρου βλαστήσας γαστρός, καὶ φυλάξας ταύτην, ὥσπερ ἦν, ἄφθορον· ἵνα τὸ θαῦμα βλέποντες,

ІДОЛЬСКІЮ лестъ ѿблічивај.

радысл море, потопившее фараона мысленного:
радысл, каменю, напоивший жаждущих жизни.

радгисл, Огненный столп, наставляй сущим во тьмѣ: радгисл, покрове міръ, ширший Облака.

радгисл пыщє, маны прїемнице: радгисл, сладости
стыял слажительнице.

радысл, земле ѿгътовањїј: радысл, и з нејже
течентз мѣдз и млеќо.

Радъйсл небъсто ненебъстнал.

Хотáщ8 съмехн8 ѿ нынешнаго вѣка
представитися пределестнаго, вдальсѧ єси тѣко мнїцъ
томъ: но познаисѧ єси ємъ и вѣкъ совершенній.
тѣмже оудивисѧ твоей нензреченнѣй премъдрости,
зовѣй:

ЛЛНЛГІА

Нóвдю поклазà тварь гáвльсѧ зиждýтель, нáмъ и ѿ
негѡ бывшымъ, иž веземенныѧ проzahlек
оутрóбы, и сохранивъ ѿ, гáкоже биѣ, неплакні8. да
чудо видавше воспоймъ ѿ, волїюще:

ὑμνήσωμεν αὐτήν, βοῶντες

Χαῖρε, τὸ ἄνθος τῆς ἀφθαρσίας χαῖρε, τὸ στέφος τῆς ἐγκρατείας.

Χαῖρε, ἀναστάσεως τύπον ἐκλάμπουσα· χαῖρε,
τῶν Ἀγγέλων τὸν βίον ἐμφαίνουσα.

Χαῖρε, δένδρον ἀγλαόκαρπον, ἐξ οὗ τρέφονται πιστοί· χαῖρε, ξύλον εὔσκιόφυλλον, ὑφ' οὗ σκέπτονται πολλοί.

Χαῖρε, κυνοφοροῦσα ὄδηγὸν πλανωμένοις
χαῖρε, ἀπογεννῶσα λυτρωτὴν αἰχμαλώτοις.

Χαῖρε, Κριτοῦ δικαιίου δυσώπησις χαῖρε,
πολλῶν πταιόντων συγχώρησις.

Χαῖρε, στολή τῶν γυμνῶν παροησίας χαῖρε,
στοργὴ πάντα πόθον νικῶσα.

Χαῖρε, Νύμφη Ἀνύμφευτε.

E

Ξένον τόκον ἰδόντες, **ξενωθῶμεν** τοῦ κόσμου,
τὸν νοῦν εἰς οὐρανὸν μεταθέντες· διὰ τοῦτο γὰρ
ὁ ὑψηλὸς Θεὸς, ἐπὶ γῆς ἐφάνη ταπεινὸς
ἄντρωπος, βουλόμενος ἐλκύσαι πρὸς τὸ ὑψος
τοὺς Αὔτω βιώντας.

Ἄλληλούια.

ράδγίσλ, цвѣтъ неглѣніѧ: ράδгісл, вѣнчѣ
коздержаніѧ.

ράδγίсλ, вострнїл ѿбраӡз ѿблнстающа: ράδгісл,
ағғлысқоғ життіе івлакиуща.

ράδγίσλ дре́во ски́тлоплодови́тое, ѿ негóже
пигаю́тсλ вѣрнїи: ράдгісλ дре́во
блгостѣноли́ственное, ѵмже покрываю́тсλ мно́зи.

ράδχисл, во чре́вѣ нога́щлах и́збáвите́ла
плéнчнныи́мъ: ρáдхисл, рóждшаах настáвни́ка
Заблóждашыи́мъ.

թագավորական պատմությունը սկսվել է առաջին հազար տարվա առաջ՝ առաջամանակ աշխարհագործության առաջակային կերպությունում:

радгисл, одеждо нагих дерзновениѧ: радгисл, любы
всакое желанїе побѣжилаша.

Ράδγιελ ηεβέρτο ηενεβέρτηαλ.

Странное ржание видевше, огнестранимся міра, огнь на
нейде преложше: сего ко ради высокий въз, на Земли
живися смиренный человекъ, хотѧ привлечь къ
высотѣ, томъ вспомниши:

Литература

Ο

Όλος ἦν ἐν τοῖς κάτω, καὶ τῶν ἄνω οὐδόλως ἀπῆν ὁ ἀπερίγραπτος Λόγος· συγκατάβασις γὰρ θεϊκή, οὐ μετάβασις δὲ τοπικὴ γέγονε· καὶ τόκος ἐκ Παρθένου θεολήπτου ἀκουούσης ταῦτα.

Χαῖρε, Θεοῦ ἀχωρήτου χώρα· χαῖρε, σεπτοῦ μυστηρίου θύρα.

Χαῖρε, τῶν ἀπίστων ἀμφίβολον ἀκουσμα· χαῖρε, τῶν πιστῶν ἀναμφίβολον καύχημα.

Χαῖρε, ὅχημα πανάγιον τοῦ ἐπὶ τῶν Χερούβιμ· χαῖρε, οἶκημα πανάριστον τοῦ ἐπὶ τῶν Σεραφείμ.

Χαῖρε, ἡ ταναντία εἰς ταῦτὸ ἀγαγοῦσα· χαῖρε, ἡ παρθενίαν καὶ λοχείαν ζευγνῦσα.

Χαῖρε, δι' ᾧς ἐλύθη παράβασις χαῖρε, δι' ᾧς ἥνοιχθη Παράδεισος.

Χαῖρε, ἡ κλείς τῆς Χριστοῦ βασιλείας· χαῖρε, ἐλπὶς ἀγαθῶν αἰωνίων.

Χαῖρε, Νύμφη Ἀνύμφευτε.

Π

Πᾶσα φύσις Ἀγγέλων κατεπλάγη το μέγα τῆς Σῆς ἐνανθρωπήσεως ἔργον· τὸν ἀπρόσιτον γὰρ

βέσε τῇ τοι νίκην, ἡ κάτινη τοι κατάκοκκε Ὅστις πὴ
νεωπίσαννοε σλόβο: εινιζχοждéнїе κо εжéственнóе, не
предождéнїе же мѣстноe бысть, и ржтвò ѿ дѣлъ
Богоуспѣшнаѧ, слышиаша ѹлъ:

ράδχисла, εγ̄а невмѣстимаго вмѣстимище: ράδχисла,
честнаго таинства дѣери.

ράδχисла, невѣрныхъ съмнительное слышаніе:

ράδχисла, вѣрныхъ извѣстнала похвало.

ράδχисла, колеснице престала, съцлаго на херувимъхъ:
ράδχисла, селеніе преславное, съцлаго на серафимъхъ.

ράδχисла, проргѣвнала въ тόжде сокровища: ράδχисла,
лѣство и ржтвò сочеставиша.

ράδχисла, єюже разрѣшила преступленіе: ράδχисла,
єюже щверзесла рай.

ράδχисла, ключъ црквила хрѣтова: ράδχисла, надеждо
блажъ вѣчныхъ.

Рáдхисла невѣсто неневѣстнала.

Блакое єстество аггельское оудибисла, великомъ
твоегѡ вочльвѣченїа дѣлъ: непрестанаго ко ѹако

ώς Θεόν, ἐθεώρει πᾶσι προσιτὸν ἄνθρωπον,
ἥμιν μὲν συνδιάγοντα, ἀκούοντα δὲ παρὰ
πάντων οὕτως

Ἄλληλούσια.

P

Ρήτορας πολυφθόγγους ώς ἵχθύας ἀφώνους,
όρῶμεν ἐπὶ Σοί, Θεοτόκε ἀποροῦσι γὰρ λέγειν
τὸ πῶς καὶ Παρθένος μένεις, καὶ τεκεῖν ἰσχυσας·
ἥμεῖς δὲ τὸ Μυστήριον θαυμάζοντες, πιστῶς
βοῶμεν·

Χαῖρε, σοφίας Θεοῦ δοχεῖον χαῖρε, προνοίας
Αὐτοῦ ταμεῖον.

Χαῖρε, φιλοσόφους ἀσόφους δεικνύουσα·
χαῖρε, τεχνολόγους ἀλόγους ἐλέγχουσα.

Χαῖρε, ὅτι ἐμωράνθησαν οἱ δεινοὶ συζητηταί·
χαῖρε, ὅτι ἐμαράνθησαν οἱ τῶν μύθων ποιηταί.

Χαῖρε, τῶν Ἀθηναίων τὰς πλοκὰς διασπῶσα·
χαῖρε, τῶν ἀλιέων τὰς σαγήνας πληροῦσα.

Χαῖρε, βυθοῦ ἀγνοίας ἐξέλκουσα· χαῖρε,
πολλοὺς ἐν γνώσει φωτίζουσα.

Χαῖρε, ὀλκὰς τῶν θελόντων σωθῆναι· χαῖρε,
λιψήν τῶν τοῦ βίου πλωτήρων.

Χαῖρε, Νύμφη Ἀνύμφευτε.

Εἶτα, Ζεύσις εἰς μὲν πριστίς πηγαίνει, οὐαί
οὐκέτι εἰπεβούλια, εἰλίσαστα όμως εἰς
πάντας

Ἄλληλούσια.

Βέττιλ μηγοβέψιλλης, ἕκω ρύει τηνεζελάτηλ,
βίδημις ω τερέβη εὖτε: ηεδούμέβαλοτης εο γλαγόλατη,
ἔτειε κάκω, ἡ δέλα πρεβούλεση, ἡ ροδίτη κοζμογλά
ἔτη; μάλιστας διβάψειλ, εἴρηω τοπιέμι:

ράδγησλ, πρεμάρδροστη βάζηλ πριάτελη: ράδγησλ,
προμυσλένηλ ἔγω τοκρόβηψε.

ράδγησλ, λυκομάρδης λημάρδης λάβλάριψαλ: ράδγησλ,
χιτροελοβέσης ληζελοβέσης λάβλιχάριψαλ:

ράδγησλ, ἕκω ωεδάσα λότηη τηνεζελάτηλ: ράδγησλ,
ἕκω οὐβλαδόσα τασνοτερόψα.

ράδγησλ, λαδηνέγησκαλ πλετένηλ ταστεράζαριψαλ:

ράδγησλ, ρύερεικηλ μρέζηιη ηεποιλάριψαλ.

ράδγησλ, ήζ γλάρηνη ηεβέδηνηλ ήζελαχάριψαλ:

ράδγησλ, μηώγη τηνεζελάτηλ προεβέψαριψαλ.

ράδγησλ, κοραβλὸ χοτάψηχης επετήσλ: ράδγησλ,
πριστάνηψε χιτρέγησκηχη πλάβανηη.

Ράδγησλ ηεβέστο ηενεβέστηαλ.

Σ

Σῶσαι θέλων τὸν κόσμον, ὁ τῶν ὅλων κοσμήτωρ, πρὸς τοῦτον αὐτεπάγγελτος ἦλθε· καὶ ποιὴν ὑπάρχων ὡς Θεός, δι’ ἡμᾶς ἐφάνη καθ’ ἡμᾶς ἄνθρωπος ὅμοιώ γὰρ τὸ δημοιον καλέσας, ὡς Θεὸς ἀκούει·

Ἄλληλούϊα.

Τ

Τεῖχος εἰ τῶν Παρθένων, Θεοτόκε Παρθένε, καὶ πάντων τῶν εἰς Σὲ προστρεχόντων ὁ γὰρ τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς κατεσκεύασέ σε Ποιητὴς, Ἀχραντε, οἰκήσας ἐν τῇ μήτρᾳ Σου, καὶ πάντας Σοι προσφωνεῖν διδάξας·

Χαῖρε, ἡ στήλῃ τῆς παρθενίας χαῖρε, ἡ πύλῃ τῆς σωτηρίας.

Χαῖρε, ἀρχηγὲ νοητῆς ἀναπλάσεως χαῖρε, χορηγὲ θεϊκῆς ἀγαθότητος.

Χαῖρε, Σὺ γὰρ ἀνεγέννησας τοὺς συλληφθέντας αἰσχρῶς χαῖρε, Σὺ γὰρ ἐνουθέτησας τοὺς συληθέντας τὸν νοῦν.

Χαῖρε, ἡ τὸν φθορέα τῶν φρενῶν καταργοῦσα· χαῖρε, ἡ τὸν σπορέα τῆς ἀγνείας τεκοῦσα.

Χαῖρε, παστὰς ἀσπόρου νυμφεύσεως χαῖρε,

Ἔπειτὴ χοτὲλ μίρι, ἵζε κατέχει οὐκρασίτελε, καὶ τεμῶνοβέτοβάνη πρῆιδε, ἡ πάρτυρε εἴδε τάκω εἶχ, ηάσι ράδη τάβησι πο ήάμης χελοβέκκι: ποδόκηνυμι κο ποδόκηνοε πριζβάνη, τάκω εἶχ ελύσιντζ:

Ἄλληλούϊα.

Σπέκηὰ ἔτι δίκβαλμι καὶ δέο, ἡ κατέμι καὶ τερψί πριερέγάριψιμι: ἵκο ήέσε ἡ ζεμλὶ τριβέρεψι οὐτρόνι τὰ πρεψταλ, καέλεισι κο οὐτρόβικ τροεΐ, ἡ κελ πριγλασάτη τερψί ηαχνίβι:

ράδγησι, στόλπε δίκβιτβα: ράδγησι, δεέρη επισένιλ:

ράδγησι, ηαχάληνηψε μύιελενηναγω ηαζδάνιλ: ράδγησι, ποδάτεληνηψε εβήετβενηνηλ ελγορτη.

ράδγησι, τύι κο ωκνοβίλα ἔτι ζαχάτηλ στρδη:

ράδγησι, τύι κο ηακαζάλα ἔτι ωκράδενηνηλ ούμόμι:

ράδγησι, τλίτελα εμύιελωβι οὐπρακηάλιψιλ:

ράδγησι, εβλατελα χιετοτηὶ ρόρδησιλ.

ράδγησι, ρερπόζε εεζετέμενηναγω οὐνεβέψενιλ:

πιστοὺς Κυρίων ἀρμόζουσα.

Χαῖρε, καλὴ κουροτρόφε παρθένων· χαῖρε,
ψυχῶν νυμφοστόλε ἀγίων.

Χαῖρε, Νύμφη Ἀνύμφευτε.

Y

Ὕμνος ἄπας ἡττᾶται, συνεκτείνεσθαι σπεύδων,
τῷ πλήθει τῶν πολλῶν οἰκτιρμῶν Σου
ἰσαρίθμους γὰρ τῇ ψάμμῳ ὥδας, ἀν
προσφέρωμέν Σοι, Βασιλεῦ Ἀγιε, οὐδὲν
τελοῦμεν ἄξιον, ὃν δέδωκας ἡμῖν, τοῖς Σοὶ
βιώσιν·

Ἄλληλούϊα.

Φ

**Φωτοδόχον λαμπάδα, τοῖς ἐν σκότει φανεῖσαν,
όρῶμεν τὴν Ἀγίαν Παρθένον, τὸ γὰρ ἄϋλον
ἄπτουσα φῶς, ὁδηγεῖ πρὸς γνῶσιν θεϊκὴν
ἀπαντας, αὐγῇ τὸν νοῦν φωτίζουσα, κραυγῇ δὲ
τιμωμένη ταῦτα·**

Χαῖρε, ἀκτὶς νοητοῦ Ἡλίου· χαῖρε, βολὺς τοῦ ἀδύτου φέγγους.

Χαῖρε, ἀστροπὴ τὰς ψυχὰς καταλάμπουσα·
γαῖος, ὡς βιοντὴ τοὺς ἔχθροις καταπλήττουσα.

Χαῖρε, ὅτι τὸν πολύφωτον ἀνατέλλεις

радыся, върхъихъ гдѣи сочтавша.

радысѧ, добраѧ младопитателънице дѣвамъ:
радысѧ, неѣсѧто краснителънице дѣши сѣхъ.

Радъйса не въсто не не въсто на.

Прѣніе всѣкое поубѣждается, спрострѣти сла тѣщамъесла
ко множеству многихъ щедротъ твоихъ: рав-
ночленныя бо песни лѣце приносимъ ти царю
стый, ничтоже совершаемъ достойно, гдѣ же дѣлъ
намъ тебѣ волиющыя:

Іллюстрація

Свѣтотвори́еми8ю си́кци8, си́кцимъ ко тьмѣ
їа́вльш8юса, Зри́мъ си́г8ю дѣ8: нѣвѣщѣстvennyй ко
вжигающи Огнь, наставляетъ къ рѣз8м8
бѣстvenном8 всѣ, Зарею оумъ проси́кциающа,
Званиемъ же почитае ма, сими.

радысѧ, аще оумнаго смила: радысѧ, свѣтіло
не заходимаго свѣта.

ράδγιελ, μόληε дѣшы просвѣщайца: ράδгіеъ, іако громъ, врагъ онъсторашайца.

радысл, йако многоуклое вориавеши

φωτισμόν χαῖρε, ὅτι τὸν πολύρρητον ἀναβλύζεις ποταμόν.

Χαῖρε, τῆς κολυμβήθρας ζωγραφοῦσα τὸν τύπον χαῖρε, τῆς ἀμαρτίας ἀναιροῦσα τὸν ρύπον.

Χαῖρε, λουτὴρ ἐκπλύνων συνείδησιν χαῖρε, κρατὴρ κιρνῶν ἀγαλλίασιν.

Χαῖρε, ὁσμὴ τῆς Χριστοῦ εὐωδίας χαῖρε, ζωὴ μυστικῆς εὐωχίας.

Χαῖρε, Νύμφη Ἀνύμφευτε.

X

Χάριν δοῦναι θελήσας, ὁ φλημάτων ἀρχαίων, ὁ πάντων χρεωλύτης ἀνθρώπων, ἐπεδήμησε δι' Ἐαυτοῦ, πρὸς τοὺς ἀποδήμους τῆς Αὐτοῦ χάριτος καὶ σχίσας τὸ χειρόγραφον, ἀκούει παρὰ πάντων οὕτως:

Ἄλληλούϊα.

Ψ

Ψάλλοντές Σου τὸν τόκον, ἀνυμνοῦμέν Σε πάντες, ὡς ἔμψυχον ναόν, Θεοτόκε· ἐν τῇ Σῇ γὰρ οἰκήσας γαστρί, ὁ συνέχων πάντα τῇ χειρὶ Κύριος, ἡγίασεν, ἐδόξασεν, ἐδίδαξε βοᾶν Σοὶ πάντας

προεκβιψένῃε: ράδγίσλ, τίκω μνογοτεκδψίῳ ἡστοχάεση ρέκχ.

ράδγίσλ, κδπέλι ψινοπιεδψιψλαλ ωέραζκ: ράδγίσλ, ρέχόβηδῳ ψέμλιψλ εκεέρη8.

ράδγίσλ, εάνε, ωμψιβάιψλαλ εόβέστκ: ράδγίσλ χάσε, ψέρπλιψλαλ ράδοστκ.

ράδγίσλ, ωκονάνῃε χρτόβα ελγοδχάνῃλ: ράδγίσλ, ψινοψτέ τάιηλγω ψεέλιλ,
ράδγίσλ ηεβέστο ηενεβέστηλ.

Ελγοδάτκ δάτη ψιχοτέκκι δολγώκι δρέβηχκ, κεέχκ δολγώκι ρέψιγτελ ψελοψέκωμκ, πρήδε εορόι κοψέδψημκ τογώ ελγοδάτη: ἡ ψαζδράκι ψάκοπιεάνῃε, ελύψητκ ψέρψηχκ είψε:

Ἄλληλούϊα.

Ποιόψε τροὲ ρχτρό, χβάλημκ τὰ κεὶ, τίκω ωδψшевлénnyi χράмк εψε: ψο τροέй ψο ψελίψιλ ψήτρόέκ, εодερжάн ψελ ψάκόι ράдь, ωγψλати, προελάви, наδчн ворпти τεбк ψеéхк:

Χαῖρε, σκηνὴ τοῦ Θεοῦ καὶ Λόγου χαῖρε, Ἀγία Ἀγίων μεῖζων.

Χαῖρε, κιβωτὲ χρυσωθεῖσα τῷ Πνεύματι χαῖρε, θησαυρὲ τῆς ζωῆς ἀδαπάνητε.

Χαῖρε, τύμιον διάδημα, βασιλέων εὐσεβῶν χαῖρε, καύχημα σεβάσμιον ἰερέων εὐλαβῶν.

Χαῖρε τῆς Ἐκκλησίας ὁ ἀσάλευτος πύργος χαῖρε, τῆς βασιλείας τὸ ἀπόρθητον τεῖχος.

Χαῖρε, δι' ἣς ἐγείρονται τρόπαια χαῖρε, δι' ἣς ἔχθροὶ καταπίπτουσιν.

Χαῖρε, χρωτὸς τοῦ ἐμοῦ θεραπείᾳ χαῖρε, ψυχῆς τῆς ἐμῆς σωτηρία.

Χαῖρε, Νύμφη Ἄνυμφευτε.

Ω

Ω πανύμνητε Μῆτερ, ἡ τεκοῦσα τὸν πάντων Ἀγίων Ἀγιώτατον Λόγον, δεξαμένη τὴν νῦν προσφοράν, ἀπὸ πάσης ρῦσαι συμφορᾶς ἄπαντας καὶ τῆς μελλούσης λύτρωσαι κολάσεως, τοὺς συμβιῶντας

Ἄλληλοῦϊα.

Ἄγγελος πρωτοστάτης, οὐρανόθεν ἐπέμφθη, εἰπεὶν τῇ Θεοτόκῳ τὸ χαῖρε καὶ σὺν τῇ ἀσωμάτῳ φωνῇ, σωματούμενον σὲ θεωρῶν Κύριε, ἔξιστατο καὶ ἵστατο,

ῥάδυῖσλ, σελένῃ ἡ σλόβα: ράδυῖσλ, εἶτάλ εἴτείχε
βόλκωστα.

ῥάδυῖσλ, κοβчέже ποζλашéнны́й дхомъ: ράδυῖσλ,
сокрóвнице жи вота неистоцимое.

ῥάδυῖσλ, чеснáй вѣнчe царе́й блгочестивы́х:

ῥάδυῖσλ, чеснáл похвало іерéцкъ блгоговѣнны́хъ.

ῥάδυῖσλ, цéркве непоколебимы́й стóлпе: ράδυῖσλ,
цáрствиèл нерушима́л стéно.

ῥάδυῖσλ, єюже воздвиж8тисл победы: ράδυῖσλ,
єюже низпáдлюти врази.

ῥάδυῖσλ, ти́гла мое́гъ врате́вани: ράδυῖσλ, д8ши
моëл епсéни.

Ράδυῖσλ **не вѣсто не не вѣсто**.

Ѡ венециял мѣти, рóждшил венециз εἴτείχε εἴτείшиε
σλόβο, нáинешие прїемши приношени, ѿ венецил
нáзвáви напáстти венециз, ἡ ε8д8цил нáзвми м8ки,
тебѣ венециз:

Іллна8тіа.

Иггли предстáтевъ ик нéсé пóсланн киcтъ, реци и вѣк:
ρадуисл! и со венециальнымъ глаголомъ венецизма та зиа
гди, ожасаисл и стояше, зовай ик ней та ковал:

κραυγάζων πρὸς αὐτὴν τοιαῦτα·

Χαῖρε, δι’ ἣς ἡ χαρὰ ἐκλάμψει χαῖρε, δι’ ἣς ἡ ἀρᾶ
ἐκλείψει.

Χαῖρε, τοῦ πεσόντος, Ἄδαμ ἡ ἀνάκλησις χαῖρε τῶν
δακρύων τῆς Εὔας ἡ λύτρωσις.

Χαῖρε, ὑψος δυσανάβατον ἀνθρωπίνοις λογισμοῖς
χαῖρε, βάθος δυσθεώρητον καὶ Ἀγγέλων ὁφθαλμοῖς.

Χαῖρε, ὅτι ὑπάρχεις Βασιλέως καθέδρα· χαῖρε, ὅτι
βαστάζεις τὸν βαστάζοντα πάντα.

Χαῖρε, ἀστὴρ ἐμφαίνων τὸν Ἡλιον· χαῖρε, γαστὴρ
ἐνθέου σαρκώσεως.

Χαῖρε, δι’ ἣς νεουργεῖται ἡ κτίσις χαῖρε, δι’ ἣς
βρεφουργεῖται ὁ Κτίστης.

Χαῖρε, Νύμφη Ἀνύμφευτε.

ῥάδυῖσι, ἔιοχε ράδοιστε κοζεῖλετε· ράδυῖσι, ἔιοχε κλάτια
ἵνιεζηεηγι.

ῥάδυῖσι, πάδωαγω ἀδάμα κοζεβάνιε· ράδυῖσι, ειέζι ̄ηνηνηχ
ἵζεαвлеиie.

ῥάδυῖσι, κεισοτὸ οεδοκοβογχοδίμαλ ηελοβίческими
πόμκисы: ράδυῖσι, γλύκινὸ οεδοκοζρίμαλ ḫ ἄγρλъскима
ጀчима.

ῥάδυῖσι, ՚акω ՚εгн ՚ефко εедалицие: ράδυῖσι, ՚акω ногиши
носакциаго вел.

ῥάδυῖσι, εвѣздѡ ՚авлакициал εїнцие: ράδυῖσι, ογтробо
եжеситвенаго волоциенія.

ῥάδυῖσι, ՚еюже ՚енновлакеуетсил ՚твáрь: ράδυῖσι, ՚еюже
покланялемса ՚творцъ.

Ράδυῖσι οεвѣстто οенеевѣстна.